

达尔文华人基督教会

Darwin Chinese Christian Church

16.10.2022

玛拉基书 Malachi 2:10-16

当谨守你的心

Guard your heart



牙痛 Toothache!

相信



护心镜... Breastplate...



和

「心」和「灵」 “Heart” & “Soul”



玛拉基书 Malachi 1-2 怀疑上帝对他们的爱

Doubt God's love for them

揭露以色列的腐败

「你在何事上爱我们呢？」



拣选雅各家来履行立约的应许
雅各和以色列

不拣选以扫家
以扫和以东

玛拉基书 Malachi 1-2 藐视上帝和自己的祭司职份

Despise God & their priesthood

「你们藐视我，将污秽的食物献在我的坛上」

「我们在何事上藐视你呢？」



「可以呀，没问题！」

当谨守你的心 Guard your heart

1. 以诡诈待弟兄
Unfaithful to one
another



2. 娶事奉外邦神的女子为妻
Married women who
worshipped foreign gods

3. 以诡诈待盟约的妻
Unfaithful to the wife of
marriage covenant

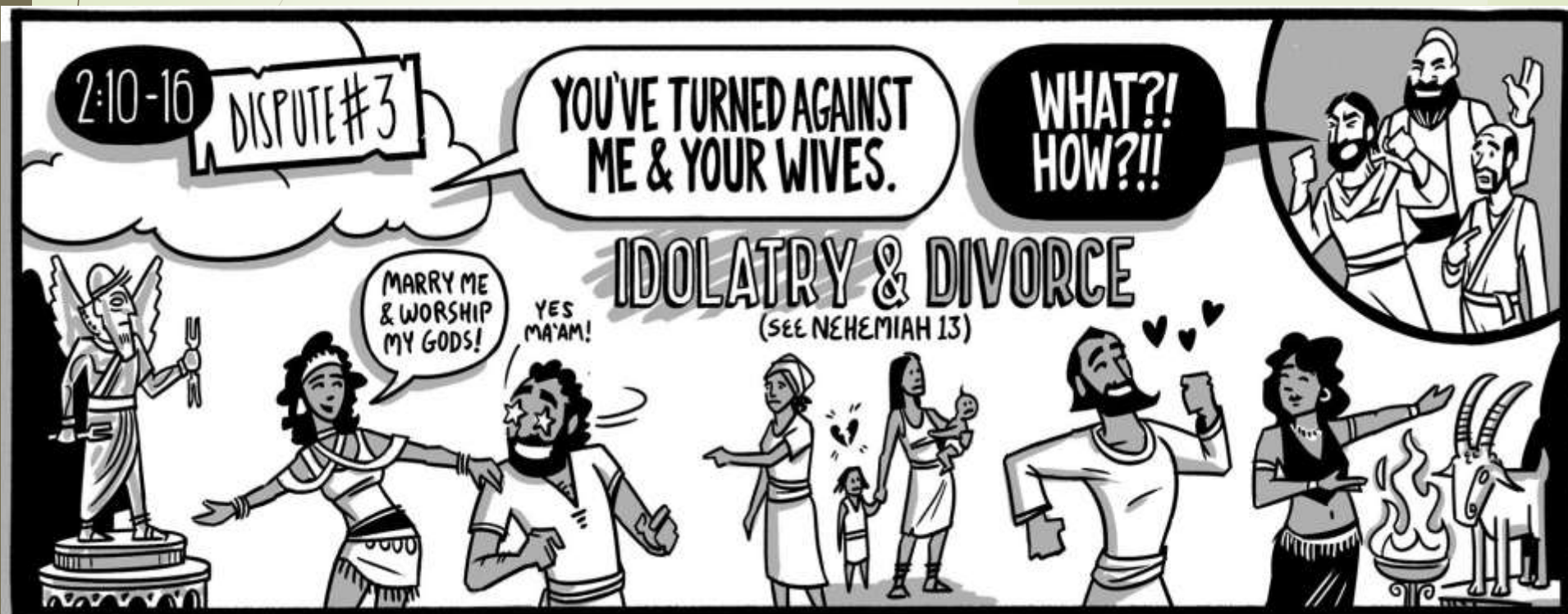
(玛拉基书 Malachi 2:10-16)

玛拉基书 Malachi 2:10-16 百姓对上帝不忠

The people were unfaithful to God

「你们背叛了我和你们的妻子」

「什么?! 怎样?!!」



「娶我啦、拜我们的神明嘛！」

「可以呀！」

(参以斯拉记 Ezra 9:1-6)

偶像崇拜与离婚

(参尼希米记 13)

以诡诈待弟兄 Unfaithful to one another

10 我们岂不都是一位父吗？岂不是一位上帝所造的吗？我们各人怎么以诡诈待弟兄，背弃了上帝与我们列祖所立的约呢？



10 **Do we not all have one Father? Did not one God create us? Why do we profane the covenant of our ancestors by being unfaithful to one another?**

(玛拉基书 Malachi 2:10)

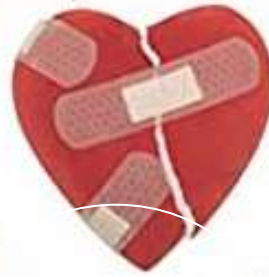
娶事奉外邦神的女子为妻

Marrying women who worship foreign gods



不忠

unfaithful



¹¹ 犹太人行事**诡诈**，并且在以色列和耶路撒冷中行一件可憎的事；因为**犹太人亵渎耶和華所喜爱的圣洁**，娶事奉外邦神的女子为妻。

¹¹ Judah has been **unfaithful**. A detestable thing has been committed in Israel and in Jerusalem: **Judah has desecrated the sanctuary the Lord loves by marrying women who worship a foreign god.**

(玛拉基书 Malachi 2:11)

信仰的问题 A matter of faith

¹ 这事做完了，众首领来见我，说：「以色列民和祭司并利未人，没有离绝迦南人、赫人、比利洗人、耶布斯人、亚扪人、摩押人、埃及人、亚摩利人，仍效法这些国的民，行可憎的事。² 因他们为自己和儿子娶了这些外邦女子为妻，以致圣洁的种类和这些国的民混杂；而且首领和官长在这事上为罪魁。」

¹ After these things had been done, the leaders came to me and said, “**The people of Israel, including the priests and the Levites**, have not kept themselves separate from the neighboring peoples with their detestable practices, like those of the Canaanites, Hittites, Perizzites, Jebusites, Ammonites, Moabites, Egyptians and Amorites. ² They have taken some of their daughters as wives for themselves and their sons, and have mingled the holy race with the peoples around them. **And the leaders and officials have led the way in this unfaithfulness.**”

(以斯拉记 Ezra 9:1-2)

娶事奉外邦神的女子为妻

Marrying women who worship a foreign god



12 As for the man who does this, **whoever he may be**, may the Lord remove him from the tents of Jacob—even though he brings an offering to the Lord Almighty.

12 凡行这事的，**无论何人**，就是献供物给万军之耶和华，耶和华也必从雅各的帐棚中剪除他。

(玛拉基书 Malachi 2:12)

眼泪遮盖耶和华的坛 Flood the Lord's altar with tears



13 你们又行了一件这样的事，使[前妻]叹息哭泣的眼泪遮盖耶和华的坛，以致耶和华不再看顾那供物，也不乐意从你们手中收纳。

13 Another thing you do: **You flood the Lord's altar with tears.** You weep and wail because he no longer looks with favor on your offerings or accepts them with pleasure from your hands.

(玛拉基书 Malachi 2:13)

以诡诈待幼年所娶的妻

Unfaithful to the wife of marriage covenant

14 你们还说：
「这是为什么呢？」因耶和華在你和你幼年所娶的妻中间作见证。她虽是你的配偶，又是你盟约的妻，你却以诡诈待她。



盟约：
尽忠的
承诺

14 You ask, “Why?” It is because the Lord is the witness between you and the wife of your youth. You have been **unfaithful** to her, though she is your partner, **the wife of your marriage covenant.**

(玛拉基书 Malachi 2:14)

当谨守你们的心 Be on your guard

15 虽然上帝有灵的余力能造多人，他不是单造一人吗？为何只造一人呢？乃是他愿人得**虔诚的后裔**。所以**当谨守你们的心**，谁也不可以**诡诈**待幼年所娶的妻。



15 Has not the one God made you? You belong to him in body and spirit. And what does the one God seek? **Godly offspring. So be on your guard**, and do not be **unfaithful** to the wife of your youth.

(玛拉基书 Malachi 2:15)

当谨守你们的心 Be on your guard

The LORD of Hosts

萬軍的耶和華

יהוה צבאות

16 耶和華——以色列的上帝说：
「休妻的事和以强暴待妻的人都是我所恨恶的！所以**当谨守你们的心**，不可行**诡诈**。」这是万军之耶和華说的。

16 The man who hates and divorces his wife,” says the Lord, the God of Israel, “does violence to the one he should protect,” says the Lord Almighty. So **be on your guard**, and do not be **unfaithful**.

(玛拉基书 Malachi 2:16)

要保守你心 Guard your heart

23 你要保守你心，胜过保守一切，因为一生的果效是由心发出。



GUARD YOUR HEART

23 Above all else, **guard your heart**, for everything you do flows from it.

(箴言 Proverbs 4:23)

愿耶和华被尊为大

Great is the Lord



放上帝在心上

Set your heart in God



当谨守你的心

Guard your heart

[玛拉基书 Malachi 1:1-14]

[玛拉基书 Malachi 2:1-9]

[玛拉基书 Malachi 2:10-16]



总结



Summary

1. 以诡诈待弟兄

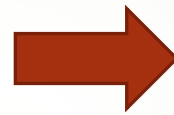
Unfaithful to one another

2. 娶事奉外邦神的妻子

Married women who worshipped foreign gods

3. 以诡诈待盟约的妻

Unfaithful to the wife of marriage covenant



1. 要彼此爱顾

Love one another



2. 要拒绝引诱

Resist temptations



3. 要信守盟约

Keep the covenant





- ✓ 你用耶稣基督的教导保守你的心吗？
- ✓ 若对别人有诡诈，你会跟从耶稣基督的样式去改过吗？

- ✓ Do you guard your heart with the teaching of Jesus Christ?
- ✓ If you are unfaithful to others, will you change it according to the manner of Jesus Christ?